



## Зміст

<b>Вітаємо</b>	<b>2</b>
Вітаємо у місті Ландау	2
Цікаві факти про Ландау	2
Карта міста	2
Про Integrate	2
<b>Реєстрація</b>	<b>3</b>
<b>Центри для отримання допомоги та консультацій</b>	<b>4</b>
Міграційні консультаційні центри для дорослих (віком від 27 років)	4
Молодіжні міграційні служби	4
Консультації та допомога	5
Насильство у шлюбі та сім'ї/сексуальне насильство	7
Підтримка в надзвичайних і кризових ситуаціях	8
Консультаційний центр з питань забезпечення житлом	10
Поради для осіб із боргами	10
Товариство захисту прав споживачів	10
Консультаційний центр протидії екстремізму	11
Комісія у справах міграції та інтеграції	11
Волонтерські пропозиції	13
<b>Важливі відомства</b>	<b>13</b>
Відділ у справах іноземців	13
Sozialamt (Відділ соціального захисту)	14
Центр зайнятості	15
Агенція з працевлаштування	17
Відділ у справах молоді	17
Центр обслуговування населення	18
РАЦС	19
<b>Притулок</b>	<b>19</b>
Процес надання притулку	19
Допомога згідно із Законом про надання допомоги прохачам притулку	20
Статус перебування	21
Возз'єднання сім'ї	24
Повернення	25
Постійне проживання	25
<b>Громадяни ЄС, пізні переселенці та кваліфіковані робітники</b>	<b>27</b>
<b>Корисні веб-сайти та програми</b>	<b>28</b>
<b>Телефони екстреного зв'язку</b>	<b>28</b>
<b>Адреси від А до Z</b>	<b>30</b>
<b>Комісія у справах міграції та інтеграції</b>	<b>34</b>



## Вітаємо

### Вітаємо у місті Ландау

#### Цікаві факти про Ландау

Ландау у Пфацльї розташоване на півдні [Рейнланд-Пфальцу](#), між Рейном і Пфальцем. У районі є великі міста: Карлсруе на півдні та Людвігсхафен і Мангейм на півночі. У Ландау проживає близько 46 тисяч людей. В місті є вісім районів: Арцхайм, Даммгайм, Годрамштайн, Мерльгайм, Мёрцгайм, Нуссдорф, Кейхгайм і Волльмесгайм. В цих районах багато полів і виноградників. Люди в Ландау відзначають багато винних фестивалів.

У Ландау є університет і багато шкіл. У нашому місті є багато парків, зоопарк, басейни та інші [можливості для проведення дозвілля](#).

Ландау – космополітичне і гостинне місто. Тут живуть люди з різним кольором шкіри, походженням і релігіями. Концепція [інтеграції Ландау](#) є дороговказом для мирного співіснування всіх людей у місті.

#### Карта міста

Шукаєте мапу міста? Тут ви знайдете мапу міста Ландау. Мапа міста є безкоштовною. Вона працює офлайн і має функцію навігації.

Як отримати мапу міста: Завантажте додаток MAPS.ME. Ви можете знайти додаток в Android PlayStore. Він є безкоштовним. Як це працює: Завантажте карту своєї федеральної землі. [Ландау](#) знаходиться в землі Рейнланд-Пфальц. Потім завантажте мапу міста Ландау: [завантажте MAPS.ME з Android PlayStore](#).

Ви шукаєте класичну міську карту Ландау? Ви можете знайти її в [Інтернеті](#).



#### Про Integrate

Цей посібник допоможе вам у повсякденному житті. Тут ви знайдете важливі адреси, контакти та поради, які допоможуть вам орієнтуватися у місті.

Довідник на кожен день складається з кількох розділів. Кожен розділ має різну тему: Лікарі, школи, курси німецької мови,... Також є розділ з ідеями для проведення дозвілля.



Ми регулярно оновлюємо інформацію та пропозиції щодо відпочинку. Часто перевіряйте свою програму та дізнавайтесь про поточні акції та події.

Ми постаралися написати програму максимально простою мовою. З цієї причини ми використовуємо лише форму чоловічого роду.

Ви також можете використовувати цю програму в автономному режимі. Коли у вас знову буде Інтернет, програма оновиться сама.

Сподіваємося, що ми допоможемо вам з орієнтацією в місті Ландау.

## Реєстрація

Якщо **німці та іноземці ЄС** переїжджають до Ландау, вони повинні зареєструватися протягом двох тижнів у **Центрі обслуговування населення**. Діти старше 15 років також повинні зареєструватися. Для реєстрації вам потрібні наступні документи:

- Посвідчення особи, паспорт або паспорт країни громадянства з посвідкою на проживання або візою
- з дітьми: Дитячий паспорт, дитяче посвідчення або свідоцтво про народження
- [Wohnungsgeberbestätigung](#) (Підтвердження орендодавця)

### Адреса:

#### [Bürgerbüro](#)

[Marktstraße 50](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-3266](#)

### Години роботи:

Понеділок та середа, 7:30 - 16:00

Вівторок, 7:30 - 12:30

Четвер, 7:30 - 12:30 та 14:00 - 18:00

П'ятниця, 9:00 - 12:30

Субота, 9:00 - 11:00

**Іноземці з країни, що не входить до ЄС, і шукачі притулку** повинні зареєструватися у **Відділі у справах іноземців**.

### [Ausländerbehörde](#) (Відділі у справах іноземців)

[Klaus-von-Klitzing-Straße 2](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-3240](#)

### Години роботи:

Понеділок, 8:30 - 12:00

Вівторок, 8:30 - 12:00 та 14:00 - 16:00

Середа, 8:30 - 12:00

Четвер, 14:00 - 18:00

П'ятниця, 8:30 - 12:00

Візьміть із собою всі документи, посвідчення особи, паспорти та документи, які були видані у вашій рідній країні. **Важливо:** Приходьте з перекладачем, якщо ще недостатньо



добре володієте німецькою мовою.

Якщо ви подали заяву про надання притулку до [Федерального управління з питань міграції та біженців \(BAMF\)](#) (1-а співбесіда), ви отримаєте посвідчення особи (дозвіл на проживання) від Відділу у справах іноземців. Ви повинні завжди мати при собі посвідчення особи.

У вас є діти? Діти віком від 6 до 15 років мають ходити до школи. Ви повинні зареєструвати дітей у Відділі у справах іноземців. Потім запишіть дітей до школи.

## Центри для отримання допомоги та консультацій

### Міграційні консультаційні центри для дорослих (віком від 27 років)

Центр Карітасу Ландау допомагає дорослим мігрантам. Ця допомога призначена для людей віком від 27 років і старше.

Консультація безкоштовна.

Ви можете отримати допомогу на різні теми:

- Прибуття до Німеччини
- проживання
- Возз'єднання сім'ї
- Мова
- Навчання та кар'єра
- Соціальні виплати
- Контакти та ізоляція
- Дискримінація

### Caritas - Zentrum Landau | Beratung in verschiedenen Lebenslagen

[📍 Königstraße 39-41, 76829 Landau in der Pfalz](#)

[@caritas-zentrum.landau@caritas-speyer.de](mailto:@caritas-zentrum.landau@caritas-speyer.de)

[☎ +49634193550](tel:+49634193550)

[🌐 https://www.caritas-speyer.de/caritas-zentren/lan...](https://www.caritas-speyer.de/caritas-zentren/lan...)

Існує окремий [консультаційний центр](#) для підлітків і молодих людей віком від 12 до 27 років.

### Молодіжні міграційні служби

Ця служба підтримує молодих іммігрантів. Це люди віком від 12 до 27 років. Вона допомагає їм швидко освоїтися в Німеччині. Служба надає підтримку з наступних питань:

- Питання загальної орієнтації



- Школа, навчання, кар'єра
- Особисті питання
- Фінансові та юридичні питання

**Контакт:**

[Молодіжна міграційна служба CJD Landau](#)

[Im Justus 1](#)

76829 Landau

[☎ +49 63419876633](tel:+4963419876633)

[@michael.wahrheit@cjd.de](mailto:michael.wahrheit@cjd.de)

Запис за попереднім записом за телефоном

**Консультації та допомога**

Адреса:

**Café Asyl e.V.** (Зареєстроване товариство «Притулок «Кафе»)

[Karl-Sauer-Straße 8](#)

[cafeasyl.landau@gmail.com](mailto:cafeasyl.landau@gmail.com)

<https://www.facebook.com/cafeasyllandau/>



Асоціація Café Asyl намагається полегшити життя біженцям у новій та чужій країні та підтримати їх в інтеграції в суспільство. Допомога Café Asyl базується на трьох стовпах:

**1. Індивідуальна підтримка у вивченні німецької мови та підтримка у навчанні**

Зустріч за домовленістю

Контакт: [sprachkurs@cafeasyl-landau.de](mailto:sprachkurs@cafeasyl-landau.de)

**2. Години роботи офісу**

щопонеділка з 16:00 до 18:00

Karl-Sauer-Straße 8

**3. Майстерня з ремонту велосипедів**

Ремонт велосипедів

Період роботи: влітку щоп'ятниці з 10:00 до 12:00

**4. Щоденна підтримка**

Щодня за потребою та за попередньою домовленістю



**Stadtteilbüro Landau-Süd**  
Bismarckstraße 28 · 76829 Landau  
Tel. 144610 / 930062

Ökumenisches  
Sozialzentrum  
Landau e.V.



**Stadtteilbüro Landau-Süd** (Південний районний центр Ландау)

Bismarckstr. 28

Тел.: 06341/93 00 62

Південний районний центр Ландау консулює та допомагає жителям південної частини Ландау

- в освітніх питаннях і зі шкільними проблемами
- при кризах відносин і після розлуки або розлучення
- з боргами та іншими фінансовими проблемами
- щодо питань про допомогу на дітей, житлову допомогу, базове забезпечення, допомогу по безробіттю тощо.

Він також пропонує групові заходи та можливості фінансування для дітей та молоді, а також можливість зустрітися в районі.



**Mehr  
Generationen  
Haus**  
Landau in der Pfalz

**Mehrgenerationenhaus Landau** (Дім для відкритих зустрічей людей різних поколінь в Ландау)

Danziger Platz 18

Тел.: 06341/13-5180

Дім для відкритих зустрічей людей різних поколінь – це місце зустрічі людей, незалежно від віку, роду, статі, соціального чи культурного походження. Дім для відкритих зустрічей людей різних поколінь надає консультації та підтримку для вирішення різноманітних проблем у повсякденному житті. Він також пропонує широкий спектр дозвілля.



**HAUS DER FAMILIE**  
Ev. Familienbildungsstätte  
**LANDAU**

### [Haus der Familie](#)

[Kronstraße 40](#)

Тел.: [06341/985818](tel:06341/985818)

У Домі для відкритих зустрічей людей різних поколінь проводяться курси та зустрічі для дітей та сімей на багато різних тем.

### **Насильство у шлюбі та сім'ї/сексуальне насильство**

**Поради щодо домашнього насильства, переслідування, сексуального примусу, сексуального насильства та насильства щодо дітей**

[Interventionszentrum gegen Häusliche Gewalt Südpfalz](#) (Центр допомоги жертвам домашнього насильства у Південному Пфальці)

[Nordring 15c](#)

76829 Landau

[06341 / 3819-22](tel:06341/3819-22)

[info@haeusliche-gewalt-landau.de](mailto:info@haeusliche-gewalt-landau.de)

Консультаційний центр спрямований на допомогу всім дорослим особам, які постраждали від домашнього насильства та/або переслідування. Найбільше серед постраждалих жінок. Але допомога надається також й чоловікам. Консультаційний центр працює німецькою, але також турецькою та російською мовами. Існують індивідуальні консультації, а також довготривалі кураторство, підтримка та догляд. Жінкам пропонують участь у групі самопомоги із кураторами.

---

**Консультації та проживання для жінок та їхніх дітей, які постраждали від насильства (доступно цілодобово):**

[Frauenhaus Landau](#) (Притулок для жінок у Ландау)

Тел.: [06341 - 89626](tel:06341-89626)

Моб. тел.: [0170 - 8341889](tel:0170-8341889)

Ел. пошта: [frauenhaus-landau@t-online.de](mailto:frauenhaus-landau@t-online.de)

---



---

### Консультаційний центр для жінок і дівчат, яким загрожує насильство

[Aradia Landau](#) («Арадія» Ландау)

[Moltkestr. 7](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 83437](tel:06341-83437)

Тут ви можете отримати підтримку, якщо ви самі постраждали від насильства або хочете підтримати жінку, якій загрожує насильство.

Варіанти підтримки:

- Супровід до лікарів, поліції чи суду
- Медіація для юристів, терапевтів та клінік

Тут ви знайдете жінок для спілкування та обміну думками.

---

### Загальнонаціональна гаряча лінія з питань (сексуального) насильства щодо жінок та дітей [Гаряча лінія допомоги з питань насильства щодо жінок](#)

Тел.: [0800 0116 016](tel:0800-0116-016)

[Багатомовна інформаційна листівка](#) «Допомога жінкам, які зазнали насильства» містить інформацію німецькою, французькою, англійською, турецькою, російською, польською, арабською та фарсі/дарі.

---

### Поради з питань сексуального знуцання, насильства, небезпеки для дітей, розлуки, розлучення, судової допомоги та юридичних консультацій

[Deutscher Kinderschutzbund Landau - Südliche Weinstraße](#) (Німецька асоціація захисту дітей Ландау - Південний Вайнштрассе)

[Nordring 31](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 141414](tel:06341-141414)

Ел. пошта: [geschaefsstelle@blauer-elefant-landau.de](mailto:geschaefsstelle@blauer-elefant-landau.de)

---

### Номер екстреної служби поліції

Тел.: [063412870](tel:063412870) або 110

Якщо вам потрібна допомога у гострій надзвичайній ситуації, повідомте про це поліцію. Ви можете звертатися до оперативного центру поліції цілодобово. Після дзвінка одразу приїжджає поліція. Вона робить все, щоб вивести вас з небезпечної ситуації та захистити від насильства. При екстреному виклику зверніть увагу на такі моменти: Намагайтеся зберігати спокій і говорити чітко, хоча в багатьох ситуаціях це може бути важко. Не забудьте вказати нам **своє ім'я** та номер телефону на випадок, якщо виникнуть запитання, а також місце, **де вам потрібна допомога**. Коротко опишіть **що трапилось**, щоб поліція на іншому кінці лінії могла оцінити, скільки офіцерів знадобиться, щоб справді допомогти вам. Зауважте, що ви можете завершити дзвінок або покласти трубку лише тоді, коли чоловік або жінка в операційному центрі скаже вам це зробити.

---

### Підтримка в надзвичайних і кризових ситуаціях

### Консультації із загальних соціальних питань

---



---

### Поради та допомога людям у складних життєвих обставинах:

- У надзвичайних економічних ситуаціях
- При виникненні правових питань, пов'язаних із надзвичайними соціальними, економічними та особистими ситуаціями
- При виникненні особистих проблем у шлюбі, партнерстві, освіті та життєвих питаннях, у кризах та конфліктах
- Посередництво з надання грошової та негрошової допомоги

**[Caritas-Zentrum Landau](#)** (Центр благодійної організації Римсько-католицької церкви у Ландау)

[Königstraße 39 - 41](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 9355-0](#)

**[Haus der Diakonie](#)** (Будинок благодійної християнської організації)

[Westring 3a](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 4826](#)

---

### Підтримка людей з розумовими вадами

**[Lebenshilfe Landau SÜW e.V.](#)** (Зареєстроване товариство «Життєва допомога у Південному Вайнштрассі, Ландау)

[Albert-Schweitzer-Straße 13](#)

76877 Offenbach

Тел.: [06348 - 9832-0](#)

Ел. пошта: [info@lebenshilfe-ld-suew.de](mailto:info@lebenshilfe-ld-suew.de)

---

### Консультаційний центр з питань залежностей

**[Fachstelle Frühe Hilfen](#)** (Центр ранньої допомоги)

[Reiterstraße 19](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 995267-0](#)

Консультаційний центр з питань залежності від легальних та нелегальних наркотиків та інших залежностей, наприклад від азартних ігор.

**[Aids-, Drogen und Jugendhilfe e.V. Landau](#)** (Зареєстроване товариство «Допомога молоді щодо питань СНІДу та наркозалежності)

[Weißenburger Str. 2b](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 88688](#) або [06341 - 19411](#)

Консультаційний центр для молодих людей, які мають запитання щодо СНІДу, потребують допомоги з проблемами наркотиків та хочуть поговорити з кимось конфіденційно .

---

### Консультавання при невідкладних психічних ситуаціях



## **[Beratungsstelle für seelische Gesundheit - sozialpsychiatrischer Dienst](#)**

**(Консультаційний центр з питань психічного здоров'я - соціально-психіатрична служба)**

[Arzheimer Straße 1](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 940-606](#)

## **Консультаційний центр з питань забезпечення житлом**

**Консультаційний центр з питань забезпечення житлом** підтримує людей, яким загрожує бездомність або які втратили житло. Центр допоможе вам з наступним:

- особисті питання
- звернення до орендодавців та органів обслуговування
- розгляд претензій на короткострокові витрати на проживання
- роз'яснення подальших вимог соціального законодавства
- посередництво та купівля нової житлової площі

### **Контактні дані:**

[Caritas-Zentrum Landau](#) (Центр благодійної організації Римсько-католицької церкви у Ландау)

Königstraße 39/41

76829 Landau

Телефон: [06341 / 9355135](#)

Ел. пошта: [steffen.mather@caritas-speyer.de](mailto:steffen.mather@caritas-speyer.de)

Запис на прийом по телефону

## **Поради для осіб із боргами**

Тут ви знайдете пораду та підтримку, якщо ви в боргах і не знаєте, як діяти фінансово.

[Arbeiterwohlfahrt Landau](#) (Центр трудового добробуту Ландау)

[Karl-Sauer-Str. 8](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 83613](#)

### **Графік роботи:**

Понеділок - четвер, 9:00 -12:00 і 14:00 -16:00

П'ятниця, 9:00 - 14:00

## **Товариство захисту прав споживачів**



[Товариство захисту прав споживачів](#) – незалежна організація (NGO), яка захищає громадян (споживачів) і допомагає їм у вирішенні проблем з компаніями. Співробітники Товариства проконсультують питань, які у вас можуть виникнути, нададуть допомогу та інформацію. Товариство захисту прав споживачів допомагає із вирішенням наступних питань

- Договори
- Страхування
- Житло, світло, опалення
- Гроші, кредит
- Здоров'я, харчування

**Контактна особа:**

Kreisverwaltung Südliche Weinstraße (Окружне управління - Південний Вайнштрассе)

[An der Kreuzmühle 2](#)

Raum 022

Тел.: [06341 / 940470](tel:06341940470)

**Дати:** щосереди з 10:00 до 15:00

Ви можете отримати індивідуальну консультацію в письмовій формі, електронною поштою або по телефону за попереднім записом. Інформація та запис на прийом за номерами [0621\) 512 145](tel:0621512145), [landau@vz-rlp.de](mailto:landau@vz-rlp.de) або [онлайн](#).

**Консультаційний центр протидії екстремізму**

**Hilfe und Beratung gegen Extremismus** (Консультаційний центр допомоги у протидії екстремізму)

[Beratungsstelle Salam gegen islamistische Radikalisierung](#) (Консультаційний центр протидії ісламській радикалізації «Салам»)

Тел.: [0800 - 7252610](tel:08007252610)

Ел. пошта: [salam@lsjv.rlp.de](mailto:salam@lsjv.rlp.de)

Поради та підтримка для наступних категорій людей:

- молоді люди, яким загрожує ісламістська/релігійна радикалізація,
- молоді люди, які хочуть дистанціюватися та відірватися від екстремістських тенденцій,
- родичі та соціальне оточення молодих людей, які перебувають під загрозою радикалізації або які вже радикалізовані,
- вчителі, соціальні працівники та інші фахівці.

Консультації пропонуються німецькою, англійською та арабською мовами, а також із перекладом на інші мови. За бажанням проконсультуватися можна анонімно. Консультації конфіденційні, безкоштовні та, за бажанням, до Центру можна звернутися в будь-якому районі Рейнланд-Пфальца.

**Комісія у справах міграції та інтеграції**



З 1994 року в Рейнланд-Пфальці діють консультативні ради з питань міграції та інтеграції. Ці консультативні ради обираються кожні п'ять років - в єдиний день виборів по всій землі.

Консультативна рада з питань міграції та інтеграції в Ландау представляє інтереси людей з міграційною історією. До складу консультативної ради входять представники різних країн і культур. Вісім членів ради обираються шляхом прямих виборів. Також є чотири члени від міської ради, які призначаються міською радою.

Дорадча рада допомагає зробити політику в Ландау доброю для всіх людей - незалежно від того, з якої вони країни, якої культури і у що вони вірять. Вона може давати поради політикам.

Якщо ви працюєте в консультативній раді, ви можете допомогти формувати політику в Ландау. Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, звертайтеся до голови консультативної ради.

Офіс: Ратуша

## Beirat für Migration und Integration | Interessenvertretung von Migranten

[Marktstraße 50, 76829 Landau in der Pfalz](#)

[@bmi@landau.de](mailto:@bmi@landau.de)

[+49 6341131131](tel:+496341131131)

<https://www.landau.de/Verwaltung-Politik/Stadtpol...>

[Комісія у справах міграції та інтеграції](#) - це громадська комісія, яку обирають люди з різних країн походження. Комісія у справах міграції та інтеграції сприяє рівному співіснуванню людей різних національностей, культур та релігій, які проживають в Ландау. Комісія у справах міграції та інтеграції організовує наступні заходи:





## Волонтерські пропозиції

У Німеччині багато людей надають допомогу, не отримуючи за це жодних грошей. Це означає волонтерство. Багато громадян Ландау допомагають іноземцям, які не зовсім добре орієнтуються в місті. Волонтери допоможуть вам зорієнтуватися в околицях, скористатися пропозиціями участі у дозвіллі та спортивних заходах, а також вивчити німецьку мову. Якщо у вас виникли запитання про повсякденне життя, запитайте про це волонтерів. Наприклад, якщо ви не розумієте листа, написаного німецькою мовою, або хочете дізнатися, де знаходяться магазини з низькими цінами та спортивні заклади або як користуватися автобусом. Волонтери також можуть допомогти вам із запитаннями щодо банківського рахунку.

Додаткову інформацію про волонтерську допомогу можна знайти у розділі [»Долучення та участь у діяльності«](#).

## Важливі відомства

### Відділ у справах іноземців

**Адреса:**

[Ausländerbehörde](#) (Відділ у справах іноземців)

[Klaus-von-Klitzing-Straße 2](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-3240](#)

**Години роботи:**

Понеділок, 8:30 - 12:00

Вівторок, 8:30 - 12:00 та 14:00 - 16:00

Середа, 8:30 - 12:00

Четвер, 14:00 - 18:00

П'ятниця, 8:30 - 12:00

---

### Послуги, які надає Відділ у справах іноземців:

- Реєстрація та зняття з реєстрації місця проживання громадян третіх країн (країни, що не входять до ЄС)
- Надання та продовження посвідки на проживання



- Видача та продовження посвідки на проживання під час поточної процедури надання притулку
- Оформлення дозволу на роботу у разі дозволу на перебування при відстрочці депортації
- Запрошення іноземних гостей (заява про прийняття зобов'язань), якщо існує візова вимога
- Повідомлення про закінчення строку перебування в країні
- Отримання громадянства

Важливо: Візьміть із собою всі документи, посвідчення особи, паспорти та документи, які були видані у вашій рідній країні. Будь-ласка, приходьте з перекладачем, якщо ще недостатньо добре володієте німецькою мовою.

Ви зобов'язані завжди мати при собі дійсний дозвіл на перебування, дозвіл на тимчасове перебування або довідку про відстрочення депортації.

## Sozialamt (Відділ соціального захисту)

### Адреса:

[Sozialamt Landau](#) (Відділ соціального захисту Ландау)

[Friedrich-Ebert-Straße 5](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-5000](tel:06341135000)

### Години роботи:

Понеділок: 8:30 — 12:00

Вівторок: 8:30 — 12:00

Середа: 8:30 — 12:00

Четвер: 14:00 - 18:00

Середа: зачинено

Непрацездатні особи, які потребують допомоги, отримують соціальну допомогу від [Відділу соціального захисту](#). Усі працездатні особи (віком до 65 років) отримують допомогу на засоби для існування (допомогу по безробіттю ALG II або Hartz IV) в [Центрі зайнятості](#).

Соціальна допомога надається лише людям, які не є самостійними і не отримують іншої допомоги. До соціальної допомоги входять, зокрема:

- допомога на засоби для існування;
- базове забезпечення;
- допомога на лікування;
- допомога на інтеграцію для інвалідів;
- допомога на догляд;
- допомога для подолання особливих соціальних труднощів;
- допомога для вирішення інших життєвих ситуацій.



## Допомога прохачам притулку

У Відділі соціального захисту ви можете отримати допомогу під час розгляду заяви про надання притулку відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку. Це буде щомісячна виплата суми, яка покриватиме витрати на їжу, одяг, предмети повсякденного вжитку і передачу повідомлень. Додатково оплачується проживання. Надається базовий набір (ліжко, стіл, стілець, шафа, кухонне приладдя, холодильник, пральна машина), без телевізора та доступу до Інтернету. Особи з відстроченою депортацією також отримують допомогу від Відділу соціального захисту.

Отримувачі допомоги відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку зобов'язані надавати інформацію про свої прибутки, отримання грошей на дитину, інші доходи та майновий стан. У разі замовчання інформації може бути пред'явлено вимогу повернути неправомірно надані кошти.

Якщо ви захворіли і вам треба до лікаря, ви можете отримати лист непрацездатності у Відділі соціального захисту. Додаткову інформацію про відвідання лікаря та листи непрацездатності можна знайти [тут](#).

## Дотація на оренду житла

Сім'ї, які мають низький рівень доходів і не отримують жодного матеріального забезпечення, зокрема базового забезпечення або допомоги по безробіттю ALG II, можуть подати до Відділу соціального захисту заяву про надання дотації на оренду житла. Ці кошти частково компенсують витрати на орендну плату.

---

## Соціальна допомога для освіти та соціальної адаптації

Якщо батьки отримують соціальну допомогу, допомогу по безробіттю ALG II або дотацію на оренду житла, вони можуть подати заяву на пакет соціальної допомоги для освіти та соціальної адаптації їх дітей. Діти і підлітки отримують 100 євро на рік на шкільне приладдя, 10 євро на місяць для занять спортом, культурного відпочинку та дозвілля (наприклад, відвідування музичної школи або спортивної секції), дотацію на обіди в шкільній їдальні, групі продовженого дня або дитячому садку (частка, яку батьки мають виділяти самі, становить 1 євро на день), а також дотацію на допоміжні заняття, якщо досягнення цілей за програмою можливе лише за умови відвідання таких занять.

---

Якщо у вас виникли питання щодо квартир, звертайтеся до Управління будівництвом Ландау:

### Адреса:

[Langstraße 9a](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-8000](#)

### Центр зайнятості

[Jobcenter Landau - Südliche Weinstraße](#) (Центр зайнятості Південного Вайнштрассе)

[Johannes-Kopp-Str. 2](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 - 958-840](#)



---

### **Години роботи відділу обслуговування клієнтів - Агенція з працевлаштування**

Понеділок і вівторок 8:00 - 12:00 та 13:00 - 16:00

Середа, 8:00 - 12:00

Четвер, 8:00 - 12:00 та 13:00 - 18:00

П'ятниця, 8:00 -12:00

### **Години роботи консультантів з питань надання допомоги**

Понеділок, 8:00 - 12:00

Вівторок, закрито

Середа, 8:00 - 12:00

Четвер, 14:00 - 18:00

П'ятниця, закрито

Центр зайнятості — це установа, до якої треба звертатися тим, хто не має роботи і потребує допомоги. Центр надає фінансову допомогу, а також виступає посередником під час пошуку роботи та можливостей для атестації, реагуючи на індивідуальні потреби. Центр зайнятості, може, наприклад, профінансувати вивчення мови на курсах, надати дані консультаційних центрів, де можна отримати консультацію стосовно вибору професії, а також допомогти з визнанням диплома. Додаткову інформацію про консультування та працевлаштування на ринку праці можна знайти [тут](#).

Для тих, хто отримав лише дозвіл на тимчасове перебування, тобто чия заява про надання притулку ще розглядається, питаннями стимулювання зайнятості займається [Агенція з працевлаштування](#).

---

### **Кроки після позитивного рішення**

Отже, результат розгляду вашої справи у Федеральному відомстві з питань міграції та біженців (BAMF) позитивний. Тобто, вашу заяву про надання притулку вирішено задовольнити і надати вам статус біженця. У такому разі потрібно зробити такі кроки:

#### **1. Особиста співбесіда**

- Ви повинні звернутися до Центру зайнятості в робочий час і подати заявку на отримання допомоги
- Вас додадуть до бази клієнтів.
- Уся інформація про вашу трудову діяльність буде фіксуватися.
- Вас запишуть на консультації. Вам треба буде відвідати відділ надання допомоги і відділ пошуку роботи.
- Вас зареєструють як шукача роботи

#### **2. Відділ надання допомоги**

- Заява про надання допомоги подається під час співбесіди з відповідальним діловодом відділу надання допомоги.

#### **3. Пошук роботи**

- Візьміть із собою документ, який зобов'язує вас пройти інтеграційний курс або підтверджує, що ви цей курс пройшли.



- Якщо у вас атестат, диплом, довідка з місця роботи, документи, що підтверджують визнання вашої освіти, отриманої в іншій країні, візьміть їх із собою.
- Якщо у вас є особливі навички (вмієте виконувати дрібний ремонт, маєте знання мов тощо), повідомте про це.
- Попередньо подумайте, у якій сфері ви хотіли б працювати найбільше.

Працівникам Центру зайнятості заборонено розголошувати інформацію про клієнтів. Волонтеру потрібна довіреність, яка має бути заповнена і підписана обома сторонами.

## Агенція з працевлаштування

**[Agentur für Arbeit](#)** (Агенція з працевлаштування)

[Johannes-Kopp-Str. 2](#)

76829 Landau

Тел.: [0800 - 4555500](tel:0800-4555500)

Якщо ваша заява про надання притулку ще розглядається (надано дозвіл на тимчасове перебування) або вашу депортацію було відтерміновано (відстрочка депортації), ви можете звернутися до агенції з працевлаштування, якщо у вас є запитання щодо працевлаштування після навчання (вибору професії), якщо вам потрібна допомога з пошуком роботи, консультація щодо підвищення кваліфікації чи порада щодо вибору роботодавця.

Отримали офіційний дозвіл на перебування? Тоді для отримання консультацій та допомоги в пошуку роботи звертайтеся до [Центру зайнятості](#).

---

## Допомога на дітей

Сім'ї отримують допомогу на дітей. Для отримання цієї допомоги потрібно подати заяву до [сімейної каси](#) при Агенції з працевлаштування

## Відділ у справах молоді

У Відділі у справах молоді вам дадуть відповіді на всі запитання щодо вашої дитини.

**[Jugendamt](#)** (Відділ у справах молоді)

[Friedrich-Ebert-Straße 3](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-5100](tel:06341-135100)

### Години роботи:

понеділок, вівторок, середа 8:30 - 12:00; 14:00 - 16:00

четвер, 8:30 - 12:00; 14:00 - 18:00

п'ятниця, 8:30 - 12:00

## Пропозиції та можливості Відділу у справах молоді

[Допомога молоді/допомога у вихованні](#)



Для надання допомоги неповнолітнім існує багато пропозицій і центрів, наприклад, дитячі виховні заклади, будинок молоді/ місця зустрічі молоді, консультаційні центри і консультаційний офіс у Відділі у справах молоді.

Задачі, пов'язані з наданням допомоги неповнолітнім, регулюються спеціальним законом, томом VIII Соціального кодексу і Законом про надання допомоги дітям і молоді (KJHG).

За підтримку та виховання дітей відповідальність несуть батьки.

Заходи з допомоги молоді сприяють її розвитку, допомагають уникнути відчуття ущемлення інтересів або послабити його.

Вони також допомагають захищати дітей і підлітків від загроз, створювати та підтримувати позитивну атмосферу між неповнолітніми та їхніми рідними.

### Робота з молоддю

Робота з молоддю орієнтована на організацію дозвілля та зустрічей для дівчат та юнаків з урахуванням їхніх інтересів.

### Дитячі садки, ясла, догляд за дітьми в денний час і групи продовженого дня

Діти отримують можливість гратися і вчитися з іншими дітьми, а батьки завдяки професійному догляду за дітьми — працювати.

### Допомога у вихованні

Якщо батьки не можуть упоратися з вихованням своїх дітей, вони можуть записатися на консультацію до Відділу у справах молоді.

Діти і підлітки теж мають право звертатися до Відділу у справах молоді у разі виникнення проблем із батьками.

Соціальна служба Відділу у справах молоді консулює дітей, підлітків і батьків. Рішення щодо того, яка саме допомога потрібна і буде правильною, приймається спільно з батьками і підлітками.

Кошти, пов'язані з наданням такої допомоги, як правило, бере на себе Відділ у справах молоді.

Окрім консультацій з усіх питань щодо виховання, Відділ пропонує психосоціальну підтримку, консультації щодо шкільної освіти, впливу розлучення батьків на стан дітей та опіки над дітьми.

Відділ у справах молоді відповідає за неповнолітніх біженців без супроводу.

Інформацію про обсяг відповідальності та номери телефонів для звернень можна знайти [тут](#).

## Центр обслуговування населення

### Адреса:

[Bürgerbüro](#) (Центр обслуговування населення)



### [Marktstraße 50](#)

76829 Landau

Тел.: [06341 / 13-3266](#)

#### **Години роботи:**

Понеділок та середа, 7:30 - 16:00

Вівторок, 7:30 - 12:30

Четвер, 7:30 - 12:30 та 14:00 - 18:00

П'ятниця, 9:00 - 12:30

Субота: 9:00 - 11:00

Найважливішими завданнями Центру обслуговування населення є:

- Реєстрація місця проживання
- Приймання заяв на паспорт, дитячий паспорт, посвідчення особи
- Засвідчення документів
- Бюро знахідок

## **РАЦС**

#### **Адреса:**

[Standesamt](#) (РАЦС)

[Marktstraße 50](#)

Тел.: [06341 - 13-3300](#)

#### **Години роботи:**

Понеділок, вівторок, середа та п'ятниця, 8:30 - 12:00

Вівторок, 14:00 - 16:00

Четвер, 14:00 - 18:00

РАЦС виконує кілька функцій. Тут можна одружитися та зареєструвати новонароджену дитину.

#### **Огляд функцій**

- Реєстрація народжень і смертей
- Реєстрація шлюбів і цивільних партнерств
- Реєстрація виходу з релігійної спільноти
- Зміна імені
- Видача свідоцтв (свідоцтва про народження, смерть, шлюб)

## **Притулок**

### **Процес надання притулку**

Інформацію про процедуру надання притулку можна знайти на [Домашній сторінці](#) [Федерального управління з питань міграції та біженців](#).



Ви зареєстровані в Німеччині. Що далі? Подальші кроки:

### 1. Особиста заява про надання притулку

- Ви подаєте заяву про надання притулку в **Федеральне управління з питань міграції та біженців (BAMF)**.
- **Важливо:** Ви можете подати заявку лише особисто, а не поштою.
- Вам призначать зустріч і відповідальний офіс BAMF видасть вам довідку про реєстрацію як шукача притулку. Якщо вам не призначили зустріч, зверніться до відповідального за надання житла.

### 2. Перша зустріч на співбесіді (заява про надання притулку)

Після першої співбесіди вам необхідно звернутися до [Відділу у справах іноземців](#).

### 3. Особисте слухання

- Під час другої співбесіди відбувається справжнє слухання. Ви можете переглянути інформаційний фільм на тему слухань, який наразі доступний 10 мовами: [Підготовчий фільм до слухання](#). BAMF приймає рішення про вашу заяву про надання притулку. Потім управління надішле вам сповіщення.

#### а) Негативне рішення

- Якщо рішення негативне і ви хочете його оскаржити (це означає, що ви не погоджуєтесь), негайно зверніться до адвоката або до міграційної консульської служби при Благодійній організації Римсько-католицької церкви «КАрітас».
- Якщо ви вирішите залишити країну добровільно, ви можете отримати фінансову підтримку для нового початку на батьківщині.

#### б) Рішення позитивне, тобто ваш статус визнано. Що робити далі?

**Попередній дозвіл на перебування або підстава для перебування в електронному вигляді (eAT):** безпосередньо після винесення позитивного рішення BAMF вам необхідно подбати про отримання посвідчення особи або еквівалентного документа. Для цього зверніться до [Служби з питань іноземців](#), а потім до Відділу соціального захисту. Ви отримуєте гроші з Центру зайнятості, якщо не працюєте. Для цього слід подати заяву до Центру зайнятості.

#### Допомога згідно із Законом про надання допомоги прохачам притулку

У відділі соціального захисту ви можете отримати допомогу під час розгляду заяви про надання притулку відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку. Це буде щомісячна виплата суми, яка покриватиме витрати на їжу, одяг, предмети повсякденного вжитку і передачу повідомлень.

Крім того, оплачується проживання. Надається базовий набір (ліжка, стіл, стілець, шафа, кухонне приладдя, холодильник, пральна машина), без телевізора й доступу до Інтернету.

Особи з відстроченою депортацією також отримують допомогу від Відділу соціального захисту.



Отримувачі допомоги відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку зобов'язані надавати інформацію про свої прибутки, отримання грошей на дитину, інші доходи та майновий стан.

У разі замовчання інформації може бути пред'явлено вимогу повернути кошти, надані попри відсутність відповідних прав.

Якщо ви захворіли і вам треба до лікаря, ви можете отримати листок непрацездатності у Відділі соціального захисту. Додаткову інформацію про відвідання лікаря та листки непрацездатності можна знайти [тут](#).

Якщо у вас є власний [банківський рахунок](#), ваші пільги будуть перераховані на ваш рахунок.

Витрати на користування громадським транспортом, як правило, покриваються сумою, що видається на особисті витрати.

У разі потреби в поїздках, наприклад, для виконання обов'язків щодо сприяння розгляду заяви про надання притулку, отримання паспорта або надання консультації щодо повернення, пов'язані з цими поїздками витрати бере на себе округ (для цього треба звернутися із заявою до відповідного робітника Відділу надання пільг).

В такому разі ви повинні звернутися до компетентного органу щодо покриття понесених витрат.

Через 18 місяців ви, як правило, отримуєте так звані **аналогові пільги** відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку.

Вони вищі за базові виплати і базуються на соціальній допомозі дванадцятим томом Соціального кодексу (SGB XII).

Якщо через 18 місяців Відділ соціального захисту автоматично не виплачує аналогічні виплати, ви можете подати заяву на перерахунок до цієї установи.

## **Базове забезпечення осіб, які шукають роботу / допомога по безробіттю II**

Кожен, хто визнаний біженцем, шукачем притулку та отримав дозвіл на проживання від [Відділу у справах іноземців](#), не може отримувати жодних додаткових пільг відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку.

Після завершення процедури надання притулку Центр зайнятості несе відповідальність за забезпечення вашого існування та за пошук роботи. Після закінчення місяця, в якому було надано дозвіл, виплати більше не здійснюються. Після цього необхідно якнайшвидше надіслати заявку до відповідального [центру зайнятості](#)!

## **Статус перебування**

Кожен у Німеччині має посвідчення особи. Це посвідчення допомагає ідентифікувати особу. Як шукач притулку, ви також повинні мати посвідчення особи. Це дозволяє владі визнати ваш статус. Ваш статус визначає, чи можете ви працювати чи ні.



Посвідчення особи містить важливу інформацію, наприклад

- Як звать особу?
- Коли і де вона народилася?
- Яке громадянство вона має?
- Чому і як довго їй дозволено перебувати в Німеччині?
- Де вона може жити?
- Чи може вона працювати?
- Як довго дійсний документ?

## Існує 6 різних документів:

### 1. доказ прибуття

Статус: шукач притулку

Передумови: Ти повідомив владі, що потребуєш притулку. Органи влади зареєстрували тебе в системі. Однак ти ще не подав заяву про надання притулку. Ця картка дійсна до тих пір, поки Ви не подасте заяву. Заяву ви подаєте до Федерального відомства у справах міграції та біженців (BAMF).



### 2. дозвіл на перебування

Статус: шукач притулку

Передумови: Ви подали заяву про надання притулку. Група людей буде приймати рішення щодо Вашої заяви. Це часто займає дуже багато часу. Цей дозвіл дійсний до прийняття рішення. Рішення про надання притулку приймає Федеральне відомство у справах міграції та біженців (BAMF). Твою заяву відхилили як необґрунтовану? Тоді ти можеш оскаржити це рішення. Це можна зробити в адміністративному суді. До прийняття рішення адміністративним судом ви маєте право перебувати в Німеччині.

Дозвіл на перебування містить умови щодо працевлаштування, житла та просторових обмежень.

Ви не маєте права працювати без дозволу відомства у справах іноземців!



### 3. фіктивне посвідчення

Статус: Визнаний біженець

Передумови: Ти подав заяву до Управління у Справах Іноземців. Ця заява має на меті продовжити Твоє право на перебування. Після цього орган часто видає довідку. Це посвідчення дає тобі право на перебування. Це важливо, оскільки Твоя заява ще не була розглянута.

На фіктивному посвідченні немає паспортної фотографії.



### 4. дозвіл на перебування

Статус: (не тільки) іноземці з позитивною процедурою надання притулку (біженці, бенефіціари додаткового захисту, заборона депортації, визнана в рішенні міграційного відомства)

Передумови: Дозвіл на проживання обмежений у часі. Він може бути продовжений або перетворений на дозвіл на постійне проживання відповідно до законодавчих положень.

- Підстава для отримання права на постійне перебування
- Відкриває можливість подальшого отримання постійного права на проживання (дозволу на поселення)
- Необмежений доступ до ринку праці без дозволу на працевлаштування
- Відповідальність за працевлаштування або фінансові виплати: [Центр зайнятості](#)





## 5. толерантність

Статус: Толерантні особи (= шукачі притулку, яким було відмовлено в наданні притулку)

Передумови: Негативне рішення про надання притулку

Дозвіл на толерантне перебування - це призупинення депортації, а не легальне перебування! Він надається, якщо депортація в даний момент неможлива з юридичних, фактичних, гуманітарних або особистих причин.

Тобі потрібен дозвіл на роботу від [органу у справах іноземців](#).



## 6. дозвіл на поселення

Статус: Дозвіл на постійне проживання (найвищий ступінь постійності)

Дозвіл на поселення є єдиним постійним документом, який дає право на будь-яку оплачувану роботу.



### Возз'єднання сім'ї

### Возз'єднання сім'ї

Членам сімей осіб, які мають право на захист, також надають притулок.

Додаткова інформація доступна безпосередньо в BAMF. [Вебсайт про возз'єднання сім'ї \(BAMF\)](#)

### Надання притулку для сім'ї



### **Народжені в Німеччині:**

Дитина, яка народилася в Німеччині, зазвичай отримує громадянство батьків. Тому вона не отримує автоматично німецький паспорт. Якщо дитина народилася в Німеччині після того, як батьки подали заяву про надання притулку, законодавець пропонує окрему процедуру надання притулку для захисту дітей. Батьки, з яких принаймні один досі проходить процедуру надання притулку, або Відділ у справах іноземців повідомляють про народження до Федерального управління з питань міграції та біженців. Таким чином заяву про надання притулку автоматично вважають поданою в інтересах новонародженого. Батьки можуть вказати власні підстави для надання притулку їх дитині.

### **Повернення**

Шукачі притулку або біженці можуть повернутися додому, якщо захочуть. Якщо ви хочете повернутися назавжди до своєї країни, ви можете **виїхати добровільно**. Існують різні форми підтримки, у тому числі й фінансові.

Ви можете отримати ні до чого не зобов'язуючу інформацію щодо добровільного виїзду у Службі з питань мігрантів. Ця Служба може допомогти вам з поїздкою.

Що необхідно враховувати та які переваги добровільного повернення - про все це ви можете дізнатися у флаєрі BAMF «Фінансування повернення» (pdf).

[німецька](#)

[англійська](#)

[албанська](#)

[арабська](#)

[фарсі](#)

[французька](#)

[пушту](#)

[російська](#)

[сербська](#)

### **Постійне проживання**

#### **Постійне проживання**

Необмежений дозвіл на проживання відповідно до розділу 9 Закону «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства»

Однак ця основна норма змінена іншими нормами Закону «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», наприклад, § 26 Закону «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства, визнаних шукачами гуманітарної допомоги»

З необмеженим дозволом на проживання ви можете жити та працювати в Німеччині без будь-яких обмежень за часом чи місцем розташування.

#### **Вимоги (вибір):**



- законне проживання в Німеччині не менше п'яти років (попередні періоди навчання у вищому навчальному закладі та здобуття професійної освіти нараховуються як 50 відсотків)
- діюча посвідка на проживання, видана не з тимчасових (навчанням) та не з гуманітарних міркувань
- відсутність загрози громадській безпеці (наприклад, у разі серйозних злочинів) доказ безпечного існування та наявності житлової площі
- доказ достатнього пенсійного забезпечення (принаймні 60 місяців обов'язкових або добровільних внесків на обов'язкове пенсійне страхування в Німеччині)
- достатнє володіння німецькою мовою та базові знання правової та соціальної системи та умов життя в Німеччині - зазвичай підтверджується успішною участю в інтеграційному курсі

або

- наявність дипломів та підтвердження професійного навчання, завершеного в Німеччині, або інші мовні сертифікати.

В окремих випадках можуть знадобитися додаткові документи.

Додаткову інформацію про вимоги можна знайти [тут](#), у [Відповідальному Відділі у справах іноземців](#) або в [Консультаційному центрі з питань міграції](#).

## **Постійним місцем проживання має бути ЄС відповідно до §9а Закону «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства»**

Дозвіл на безстрокове проживання в ЄС є дозволом на постійне проживання і надає ті ж права, що і необмежений дозвіл на проживання. Маючи дозвіл, ви можете жити та працювати в Німеччині без жодних обмежень за часом чи місцем розташування.

Крім того, ви також можете жити, працювати або навчатися в країнах Європейського Союзу (за винятком Ірландії, Данії, Великобританії) (до окремих країн діють спеціальні правила).

### **Вимоги (вибір):**

- легальне проживання в Німеччині не менше п'яти років
- ваші засоби до існування захищені, так само як і членів вашої родини
- доказ безпечного існування та наявності житлової площі
- доказ достатнього пенсійного забезпечення (принаймні 60 місяців обов'язкових або добровільних внесків на обов'язкове пенсійне страхування в Німеччині)
- достатнє володіння німецькою мовою та базові знання правової та соціальної системи та умов життя в Німеччині - зазвичай підтверджується успішною участю в інтеграційному курсі. Однак для деяких видів проживання виключається надання дозволу на безстрокове проживання в ЄС, наприклад, для отримання дозволу на проживання з конкретних гуманітарних причин або з метою навчання. Що саме для вас є більш оптимальним - необмежений дозвіл на проживання чи дозвіл на безстрокове проживання у ЄС - залежить від ваших індивідуальних обставин.



## Громадяни ЄС, пізні переселенці та кваліфіковані робітники

### Громадяни ЄС

Якщо ви є громадянином країни-члена ЄС, ви, як правило, можете легально в'їхати до Німеччини та проживати в країні (Закон про свободу пересування/ЄС). Як громадянин ЄС ви маєте доступ до роботи.

Якщо ви приїдете до Німеччини на постійне проживання, ви повинні зареєструватися в паспортному столі вашої комуни. Для цього потрібне дійсне посвідчення особи або дійсний паспорт країни походження.

Майте на увазі, що (якщо ви не працюєте) ви можете не мати права на соціальні виплати в Німеччині протягом перших 5 років вашого перебування у країні.

Консультаційні центри та служби з питань міграції молоді також відкриті для вас.

### Пізні переселенці

Після того як ви отримаєте повідомлення про прийняття у своїй країні походження, ви можете в'їхати в Німеччину. Разом із визнанням вас пізнім переселенцем ви отримуєте німецьке громадянство. Вирішальною для цього є німецьке походження. Правовою основою для допуску пізніх репатріантів є Федеральний закон про вигнанців (BVFG).

Після в'їзду в Німеччину Федеральне відомство у Фрідланді припише вас до якогось округу (наприклад, місто Ландау) і надасть вам житло, якщо ви не можете знайти приватну квартиру.

Для вас також відкриті Консультаційні центри та служби з питань міграції дорослих та молоді.

Додаткову інформацію можна знайти на [Домашній сторінці Федерального відомства](#).

Брошуру BAMF німецькою та російською мовами можна знайти [тут](#).

### Імміграція кваліфікованих працівників

Закон про імміграцію кваліфікованих працівників регулює цільову імміграцію кваліфікованих спеціалістів з третіх країн.

Мета полягає в тому, щоб до Німеччини приїхали ті спеціалісти, які терміново потрібні компаніям для покриття великих кадрових потреб. Сюди входять люди з визнаним університетським дипломом або з кваліфікованою професійною підготовкою (з попередньою перевіркою еквівалентності кваліфікації).

Кваліфікованим працівникам з третіх країн для пошуку роботи в Німеччині потрібна віза. Обов'язковою умовою для отримання візи є те, що протягом цього часу особа може забезпечити собі засоби до існування. Необхідно також враховувати інші вимоги, наприклад знання німецької мови.



Для вас також відкриті Консультаційні центри та служби з питань міграції дорослих та молоді.

Більше інформації можна знайти тут:

[Make it in Germany](#) («Зробіть це в Німеччині»)

[Відео про визнання іноземних професійних кваліфікацій - англійською мовою](#)

### **Прискорена процедура для кваліфікованих робітників (з 01.03.20)**

Роботодавці можуть подати заявку на прискорену процедуру для кваліфікованих працівників до компетентного органу з питань іноземців за довіреністю іноземця, який бажає в'їхати в Німеччину з метою проживання відповідно до розділів 16a, 16d, 18a, 18b та 18c, параграф 3.

(На даний момент це можливо здійснювати лише в дуже обмеженій мірі через пандемію)

### **Корисні веб-сайти та програми**

[Домашня сторінка Федерального управління з питань міграції та біженців \(BAMF\)](#)

Інформаційний портал BAMF; Ласкаво просимо до Німеччини

- [німецькою](#)
- [англійською](#)
- [турецькою](#)
- [російською](#)

[Додаток Ankommen](#) Супутник для швидкої та всебічної орієнтації для біженців

[Довідник для біженців](#) - Орієнтовний посібник багатьма мовами про німецьку культуру та звичаї

Веб-сайт: [Handbook Germany](#) (Довідник Німеччини)

Довідник Німеччини містить відповіді від А до Я про життя в Німеччині у текстовому та відео форматі. Він містить важливі поради щодо притулку, житла, здоров'я, роботи та навчання, а також дитячого догляду, навчання та багато іншого. Сайт доступний [арабською](#), [фарсі](#), [пушту](#), [французькою](#), [турецькою](#), [англійською](#) та німецькою.

### **Телефони екстреного зв'язку**

Якщо вам потрібна допомога, ви можете зателефонувати за наступними номерами :

Пожежна служба	112
----------------	-----



Поліція	110
Швидка допомога	112
Центр екстреної медичної допомоги	06341 / 19292
Притулок для жінок у Ландау	06341 / 89626 або 0170 / 834 18
Екстрений виклик для жінок та дівчат	06341 / 83437
Служба захисту дітей	06341 / 141420
Центр допомоги жертвам домашнього насильства	06341 / 3819 - 13
Центр допомоги при гострих та хронічних отруєннях	06131 / 19240

**Екстрені номери мобільного телефону працюють завжди, навіть якщо у вас передплачена картка без кредиту/грошей на рахунку!**

Важлива інформація під час екстреного виклику 112:

Хто дзвонить (ваше повне ім'я)?

Де щось сталося (адреса)?

Що сталося?

Скільки хворих чи поранених? Йдеться про дітей чи про дорослих?

Які саме захворювання або поранення існують наразі?

Зберігайте спокій. Говоріть повільно та чітко, щоб вас можна було краще зрозуміти. Не завершуйте розмову. Розмову завершує Центр екстрених викликів / поліція, коли всю важливу інформацію було передано.



Важлива примітка: За номерами екстреної допомоги можна дзвонити лише в загрозованих для життя ситуаціях і якщо немає іншої допомоги. Небезпечна для життя ситуація - це коли існує загроза, що людина помре, якщо їй не нададуть допомогу. Навіть невідкладна госпіталізація до лікарень здійснюється лише в загрозованих для життя ситуаціях. Викликати швидку допомогу слід лише в тому випадку, якщо хворого або постраждалого неможливо перевезти на автомобілі чи таксі.

## Адреси від А до Z

[AAW — Arbeitskreis für Aus- und Weiterbildung e.V. \(ГО Робоча група з питань навчання та підвищення кваліфікації\)](#)

Im Justus 1  
76829 Landau

[Центр зайнятості](#)

Johannes-Kopp-Str. 2  
76829 Landau

[Aids-, Drogen und Jugendhilfe e.V. Landau](#) (Зареєстроване товариство «Допомога молоді щодо питань СНІДу та наркозалежності)

Weißburger Str. 2b  
76829 Landau

[Aradia Landau](#) («Арадія» Ландау)

Moltkestraße 7  
76829 Landau

Медична чергова служба

Cornichonstraße 4  
76829 Landau

[AWO — Arbeiterwohlfahrt Landau](#) (Центр трудового добробуту Ландау)

Karl-Sauer-Straße 8  
76829 Landau

[Ausländerbehörde — Amt für Recht und öffentliche Ordnung](#) (Імміграційна служба —

Управління з питань правопорядку)

Klaus-von-Klitzing-Straße 2  
76829 Landau

Beratungsstelle für seelische Gesundheit - sozialpsychiatrischer Dienst (Консультаційний центр з питань психічного здоров'я - соціально-психіатрична служба)

Arzheimer Straße 1  
76829 Landau

[Berufsbildende Schule Landau](#) (Професійно орієнтована школа Ландау)

August-Croissant-Str. 27  
76829 Landau

[Bürgerbüro der Stadtverwaltung Landau](#) (Центр обслуговування населення міста Ландау)

Marktstraße 50, Altbau



---

76829 Landau

[Café Asyl Landau e.V.](#) (Зареєстроване товариство «Притулок «Кафе»)

Karl-Sauer-Straße 8

76829 Landau

[Caritas-Zentrum Landau](#) (Центр благодійної організації Римсько-католицької церкви у Ландау)

Königstraße 39/41

76829 Landau

[CJD – Christliches Jugenddorfwerk Deutschlands e.V.](#) (Християнська молодіжна сільська організація в Німеччині)

Im Justus 1

76829 Landau

[Deutscher Kinderschutzbund Landau - Südliche Weinstraße](#) (Німецька асоціація захисту дітей

Ландау - Південний Вайнштрассе)

Nordring 31

76829 Landau

[Er-lebt Gemeinde Landau](#) (Громада «Він живий»)

Marie-Curie-Straße 3

76829 Landau

[Fachstelle Frühe Hilfen](#) (Центр ранньої допомоги)

Reiterstraße 19

76829 Landau

Foodsharing Landau (Обмін продуктами харчування у Ландау)

Moltkestraße 9

76829 Landau

[Fundbüro Landau in der Pfalz](#) (Бюро знахідок Ландау у Пфальці)

Marktstraße 50

76829 Landau

[GML – Gebäudemanagement der Stadtverwaltung Landau](#) (Управління та експлуатація об'єктів м. Ландау)

Langstraße 9A

76829 Landau

[Ремісничя палата \(HWK\)](#)

Am Altenhof 15

67655 Kaiserslautern

[Будинок на Вестбанхоф](#)

An 44 Nr. 40A

76829 Landau

[Haus der Diakonie](#) (Будинок благодійної християнської організації)

Westring 3a

76829 Landau



[Haus der Familie — Evangelische Familienbildungsstätte](#) (Будинок родини «Євангельський центр сімейної освіти» у Ландау)

Kronstraße 40  
76829 Landau

[Дім молоді](#)

Waffenstraße 5  
76829 Landau

[Зареєстроване товариство «Дім «Зюдштерн»](#)

Weissenburger Straße 30  
76829 Landau

[Industrie- und Handelskammer \(IHK\)](#) (Торгово-промислова палата)

Ludwigsplatz 2-4  
67059 Ludwigshafen

[Interventionszentrum gegen Häusliche Gewalt Südpfalz](#) (Центр допомоги жертвам домашнього насильства у Південному Пфальці)

Nordring 15c  
76829 Landau

[Jobcenter Landau - Südliche Weinstraße](#) (Центр зайнятості Південного Вайнштрассе)

Johannes-Kopp-Str. 2  
76829 Landau

[Jugendamt](#) (Департамент у справах неповнолітніх)

Friedrich-Ebert-Straße 3  
76829 Landau

[Kinderkleiderkammer Stadtmission](#) (Склад дитячого одягу міської місії)

Bismarckstraße 23  
76829 Landau

[Kinderladen des Kinderschutzbundes](#) Магазин товарів для дітей Товариства захисту дітей

Stadtschreibergasse 4  
76829 Landau

Kleiderkammer Deutsches Rotes Kreuz (DRK) (Соціальний магазин одягу Німецького Червоного Хреста)

Rheinstraße 34  
76829 Landau

[Klinikum Landau-Südliche Weinstraße](#) (Клініка Південного Вайнштрассе у Ландау)

Bodelschwinghstraße 11  
76829 Landau

[Landauer Suppenküche Terrine Landau e.V.](#) (Зареєстроване товариство Suppenküche Terrine м. Ландау)

Bismarckstraße 23  
76829 Landau



---

[Landauer Tafel e.V.](#) (Зареєстроване товариство «Ландауерська дошка»)

Friedrich-Ebert-Straße 13  
76829 Landau

[Lebenshilfe Landau SÜW e.V.](#) (Зареєстроване товариство «Життєва допомога у Південному

Вайнштрассі, Ландау)  
Albert-Schweitzer-Straße 13  
76877 Offenbach

[Mehrgenerationenhaus Landau](#) (Дім для відкритих зустрічей людей різних поколінь в Ландау)

Danziger Platz 18  
76829 Landau

[Museum für Stadtgeschichte](#) (Музей історії міста)

Maximilianstraße 7  
76829 Landau

[Pfarrei Mariä Himmelfahrt Landau](#) (Парафія вознесіння Марії)

Marienring 4  
76829 Landau

[pro familia Landau](#) (Консультаційний центр «Про фамілія», Ландау)

Xylanderstr. 21  
76829 Landau

[ProfeS Gesellschaft für Bildung und Kommunikation mbH](#) — Anerkennungsberatung (ТОВ «Товариство з питань освіти та комунікації «ПрофеС») — Консультаційний центр щодо визнання іноземних документів

Karl-Ziegler-Straße 4  
76829 Landau

[ProfeS Gesellschaft für Bildung und Kommunikation mbH](#) (ТОВ «Товариство з питань освіти та комунікації «ПрофеС»)

Max-von-Laue-Straße 3  
76829 Landau

[Ruhango Markt des Freundeskreises Ruhango - Kigoma](#) (Коло друзів Руханго — Кігома)

Im Justus 4  
76829 Landau

[Schulamt — Amt für Schulen, Kultur und Sport der Stadtverwaltung Landau](#) (Відомства з питань школи, культури та спорту міської адміністрації Ландау (управління школи))

Maximilianstraße 7  
76829 Landau

[Stadtbibliothek Landau](#) (Міська бібліотека Ландау)

Heinrich-Heine-Platz 10  
76829 Landau

[Stadtteilbüro Landau-Süd](#) (Південний районний центр Ландау)

Bismarckstr. 28  
76829 Landau



[Sozialamt der Stadtverwaltung Landau](#) (Відділ соціального захисту населення міста Ландау)  
Friedrich-Ebert-Straße 5  
76829 Landau

[Standesamt](#) (Відділ соціального захисту)  
Marktstraße 50  
76829 Landau

[Universität Koblenz-Landau, Campus Landau](#) (Університет Кобленц-Ландау, Кампус Ландау)  
Fortstraße 7  
76829 Landau

[Vinzentius-Krankenhaus](#) (Лікарня «Вінцентіус»)  
Cornichonstraße 4  
76829 Landau

[Volkshochschule \(VHS\) Landau e.V.](#) (Центр навчання для дорослих (VHS)) Ландау  
Maximilianstraße 7  
76829 Landau

### Комісія у справах міграції та інтеграції

З 1994 року в Рейнланд-Пфальці діють консультативні ради з питань міграції та інтеграції. Ці консультативні ради обираються кожні п'ять років - в єдиний день виборів по всій землі.

Консультативна рада з питань міграції та інтеграції в Ландау представляє інтереси людей з міграційною історією. До складу консультативної ради входять представники різних країн і культур. Вісім членів ради обираються шляхом прямих виборів. Також є чотири члени від міської ради, які призначаються міською радою.

Дорадча рада допомагає зробити політику в Ландау доброю для всіх людей - незалежно від того, з якої вони країни, якої культури і у що вони вірять. Вона може давати поради політикам.

Якщо ви працюєте в консультативній раді, ви можете допомогти формувати політику в Ландау. Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, звертайтеся до голови консультативної ради.

Офіс: Ратуша

### Beirat für Migration und Integration | Interessenvertretung von Migranten

 [Marktstraße 50, 76829 Landau in der Pfalz](#)

 [@bmi@landau.de](mailto:@bmi@landau.de)

 [+49 6341131131](tel:+49 6341131131)

 <https://www.landau.de/Verwaltung-Politik/Stadtpol...>



[Комісія у справах міграції та інтеграції](#) представляє мігрантів у політиці Ландау. Комісія – це консультативна рада громадян, яку обирають іноземці з різних країн. Комісія у справах міграції та інтеграції складається з восьми членів, яких обирають безпосередньо, та з чотирьох членів міської ради. Комісія віддана інтересам людей різних національностей, культур і релігій, які проживають у Ландау. Вона виконує консультативну та контрольну функцію при прийнятті політичних рішень.

Як член Комісії у справах міграції та інтеграції, ви маєте можливість долучитися до політики міста Ландау. Якщо у вас виникли будь-які запитання, ви можете звернутися до голови Комісії.

Відділ: Rathaus (мерія)

[Marktstr. 50](#)

Телефон: [06341 / 13-1102](#)